

**Zeitschrift:** Cahiers du Musée gruérien  
**Herausgeber:** Société des Amis du Musée gruérien  
**Band:** 3 (2001)

**Rubrik:** Au Musée en 1999-2000 : rapport du conservateur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Denis Buchs**  
*Conservateur du Musée gruérien.*

## AU MUSÉE EN 1999-2000

### RAPPORT DU CONSERVATEUR

#### 1999

L'année 1999 a été marquée par de nombreuses expositions temporaires et par l'étude de l'agrandissement de la bibliothèque qui a été consacrée par l'acceptation du projet.

Sept nouvelles expositions aux sujets très variés ont été présentées:

- 2 – 21.3. ♦ *Jacques Cesa: Gravures sur bois.* L'artiste a fait don de son œuvre gravé entre 1975 et 1998.
- 28.3. – 16.5. ♦ *Paul Messerli 1899-1987.* Sur deux niveaux, un remarquable ensemble d'œuvres de l'artiste dont on commémorait le centième anniversaire de la naissance à Bulle. Edition d'une plaquette.
- 29.5. – 3.10. ♦ *LYOBA de l'Alpe à la Fête.* Le Ranz des vaches. Une histoire culturelle expliquée par de nombreux documents et objets exceptionnels.
- 6.6. – 4.7. ♦ *«O Trajar e o Ourar».* Costumes et bijoux traditionnels du Portugal. Organisée à l'initiative et avec le soutien de l'ambassade du Portugal, cette exposition se voulait un point de rencontre entre la population de la Gruyère et la principale communauté étrangère de la région. Nombreuses animations de chants et danses par des groupes portugais de Suisse.
- 11.7. – 3.10. ♦ *Graffitis de chalets des Hauts du Gros-Mont et du Petit-Mont et «Choses vues» par Michel Gremaud.* Un inventaire des graffitis du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours gravés dans les chalets d'alpages et relevés par frottage, par moulage et par la photographie.
- 24.10. – 21.11. ♦ *Artistes de l'Oberland bernois en visite au Musée gruérien.* Six artistes de la région d'Interlaken exposaient à Bulle tandis que quatre artistes gruériens exposaient à la Galerie Kunstsammlung de Unterseen. Un échange culturel stimulant.
- 29.11. – 30.1.2000 ♦ *Jean-Michel Bouchardy. Peintures et dessins.* Ancien professeur à l'Ecole supérieure d'arts visuels de Genève, l'artiste apportait une vision nouvelle du paysage gruérien.

Le Musée gruérien et les Amis du Musée se sont de nouveau associés pour une participation au Comptoir gruérien qui a eu lieu du 29 octobre au 7 novembre.

Les collections du Musée se sont enrichies par des achats dont les principaux sont une peinture de Massimo Baroncelli et un magnifique ensemble de sonnailles anciennes, ainsi que par des dons: peintures, gravures, photos, poteries, costumes, etc. Outre les prêts d'objets et d'animaux naturalisés pour des écoles, les collections du Musée ont été sollicitées pour des expositions au Salon du livre de Genève et au Musée d'art et d'histoire de Fribourg, à l'Alimentarium de Vevey, au Musée de Charmey.

*Les Cahiers du Musée gruérien 1999*, édités par la Société des Amis du Musée, étaient consacrés à «La civilisation du gruyère». Le conservateur y a contribué par la rédaction d'un article. Il a aussi rédigé un article pour le numéro spécial de *Pro Fribourg* consacré à Charmey. Il s'est chargé de la recherche historique et de la rédaction d'une documentation pour le voyage intitulé «La route du gruyère de Bulle à Lyon» organisé par la Société des Amis du Musée. M<sup>me</sup> Anne Schaller, assistante conservatrice, a conçu et rédigé la plaquette éditée pour l'exposition consacrée à Paul Messerli.

Afin d'accélérer la saisie informatique des ouvrages, la Bibliothèque a été fermée pendant quatre semaines. Malgré ce mois de fermeture, 53339 livres ont été prêtés pendant l'année.

L'institution a pris officiellement congé de M<sup>me</sup> Zita Robadey à fin août. M<sup>me</sup> Robadey a été une précieuse collaboratrice à la réception depuis 1978. Elle a beaucoup apporté à la Bibliothèque, grâce à sa passion pour la littérature contemporaine, et au Musée par sa serviabilité et sa connaissance du patrimoine régional. M<sup>me</sup> Robadey reste néanmoins en contact avec le Musée pour des visites guidées de groupes.

Le 13 décembre, le Conseil général de Bulle, par 41 voix contre 8, a accepté le crédit de trois millions de francs demandé pour la construction d'une annexe permettant à la Bibliothèque de fonctionner également comme bibliothèque pour les écoles primaires. Les sous-sols de ce bâtiment seront aménagés pour accueillir les archives de la commune de Bulle et des dépôts du Musée. En outre, diverses transformations importantes seront faites dans le bâtiment existant.

## 2000

Six nouvelles expositions temporaires ont été réalisées en l'an 2000:

- 26.2. – 28.5. ◆ *Joseph Reichlen (1846-1913)*. Peintures et dessins de la collection du Musée.
- 16.4. – 4.6. ◆ *Flaviano Salzani, «A fond la caisse»*. Sculptures et objets d'un artiste qui étonne toujours par sa créativité, sa liberté de jouer avec les formes et les matières.
- 18.6. – 12.11. ◆ *Au pays des sonnailles*. Une découverte d'un art populaire familier et pourtant méconnu: les colliers de sonnailles et cloches du XVII<sup>e</sup> siècle à l'an 2000, avec 240 objets mis à disposition par plus de 120 prêteurs. En juillet et août, démonstrations de l'actualité de cet artisanat par des selliers. Edition d'une publication riche de 300 illustrations.
- 24.9. – 8.10. ◆ *Journées fribourgeoises de la paille*. Le Musée gruérien participait aux manifestations organisées par la Fondation suisse pour la Manufacture de la Paille par une exposition d'objets et documents de ses collections, des démonstrations de tressage de la paille et des visites commentées.
- 1.10. – 12.11. ◆ *Denise Voïta – Olivier Charles – Armand C. Desarzens*. Ces trois artistes présentaient leurs variations sur un thème dans le cadre des Fêtes musicales de Bulle consacrées à J.S. Bach.
- 26.11. – 28.1.2001 ◆ *Dominique Gex*. Peintures et aquarelles. Artiste et enseignant établi à Bulle, D. Gex exprime sa sensibilité dans des paysages lumineux et colorés.

Les principaux achats pour les collections comprennent une batterie de cloches et sonnailles, un ensemble de petits portraits du XIX<sup>e</sup> siècle, une gouache de N. König, un cartable de gravures édité en hommage à Léon Verdelet, des œuvres de Fl. Salzani et de Denise Voïta. De nombreux dons ont été enregistrés. On relève en particulier des peintures de Netton Bosson, une lettre du Gouvernement de Fribourg de 1577, l'outillage et des sculptures de Walter Cottier, une poya de P. Barbey. Les artistes suivants ont fait don d'une ou plusieurs œuvres: J.-M. Bouchardy, Léon Verdelet, Fl. Salzani, Armand C. Desarzens. La Société des Amis du Musée a fait plusieurs achats pour en faire don au Musée: une peinture de J.-M. Bouchardy, une sonnaille avec son collier, une «robe-poya» du styliste gruérien Thierry Dafflon. Enfin, la Fondation Tissot a reçu un don de Fr. 10000.- de la Winterthour-Assurances et un don de Fr. 5000.- d'un Ami du Musée, montants qui ont été affectés au Fonds des acquisitions.

Sans compter les objets mis à disposition des enseignants, le Musée gruérien a consenti une

douzaine de prêts pour des expositions à Charmey, Broc, Sugiez, Fribourg, Anet. Il a en outre été très souvent sollicité pour la mise à disposition d'illustrations, en particulier à l'occasion de la fête de la Poya à Estavannens.

Le Musée gruérien a été honoré de la visite du président de la République d'Albanie, du Conseil presbytéral du diocèse, de la Commission de gestion du Conseil national, des organisateurs et réalisateurs du Festival de Films de Fribourg et de l'association Léman sans Frontière.

Le conservateur a fait des conférences sur les traditions populaires (Porsel) et sur le patois (Prix des traditions); il a donné un cours dans le cadre du Cycle de muséologie de l'Association des musées suisses et a participé à la préparation et au déroulement des Fêtes musicales de Bulle. Il a conçu et rédigé la publication *Au pays des sonnailles*. Pour cette même publication, M<sup>me</sup> Anne Schaller, assistante conservatrice, a établi un répertoire des selliers du XX<sup>e</sup> siècle. En outre, M<sup>me</sup> Schaller a rédigé un article destiné aux *Cahiers du Musée*. Dans le cadre de la formation continue, elle a commencé un cours de muséologie.

A la Bibliothèque publique, le service du prêt informatisé a été mis en service le 1<sup>er</sup> février en même temps qu'un nouveau règlement entré en vigueur. En novembre, deux postes de recherche informatisée ont été mis à la disposition du public. Grâce à une bonne préparation du personnel, le nouveau système de prêt a été très bien accueilli par les usagers de la Bibliothèque qui a atteint le chiffre record de 65364 prêts.

Les travaux d'agrandissement décidés en décembre 1999 ont commencé au mois de juillet et ont pu être exécutés jusqu'à la fin de l'année conformément aux prévisions. Un groupe de travail composé des bibliothécaires et d'enseignants a tenu plusieurs séances pour étudier l'aménagement et le fonctionnement du secteur des jeunes. Cette collaboration est réjouissante puisque, dès 2002, la Bibliothèque fonctionnera également comme bibliothèque pour les écoles primaires de Bulle.

Le personnel a connu quelques mutations. M<sup>me</sup> Anne-Claude Demierre est entrée en fonction le 1<sup>er</sup> janvier, en qualité d'employée de la réception à temps partiel. Après dix ans de collaboration, M<sup>me</sup> Nicole Naef, bibliothécaire, a quitté l'institution à fin août. M<sup>me</sup> Naef a joué un rôle important dans le processus qui a amené la Bibliothèque vers un système informatisé. M<sup>me</sup> Marie-Christine Brodard, bibliothécaire, est entrée en fonction le 1<sup>er</sup> octobre.